

**LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 19 AVRIL 2022 18H30  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HAVELOCK  
PROVINCE OF QUEBEC  
SPECIAL MEETING HELD ON APRIL 19<sup>TH</sup> 2022 AT 6:30 PM**

---

**PROCÈS-VERBAL** de la séance ordinaire du Conseil municipal, mardi le 19 avril 2022 à compter de 18h30 à l'Hôtel de ville sise au 481 route 203 à Havelock QC, laquelle est enregistrée.

**MINUTES** of the regular meeting of the Municipal council on Monday April 19<sup>th</sup>. 2022 at 06:30 p.m. at the City Hall located at 481 route 203 Havelock QC, which meeting is recorded.

**Sont présent(e)s à cette réunion à l'Hôtel de ville**  
**The people below are present at this meeting at the City hall**

M. Stéphane Gingras, maire/mayor;  
Mme Hélène Lavallée, conseillère/councillor n°1;  
M. Philippe Bourdeau, conseiller/councillor n° 2;  
M. Gregg Edwards, conseiller/councillor n° 3;  
Mme Vivianne Bleau, conseillère/councillor n° 4;  
M. Michael Allen, conseiller/councillor n° 5;  
M. Christopher Sherrington, conseiller/councillor n° 6.

**Est également présente à cette réunion à l'Hôtel de ville**  
**Is also present, at this meeting at the City Hall**

Mylène Vincent, Directrice générale et greffière-trésorière / Director General and Clerk-Treasurer

La personne qui préside la séance, soit le Maire informe le conseil qu'à moins qu'elle ne manifeste expressément le désir de le faire, elle ne votera pas sur les propositions soumises au conseil tel que le lui permet la loi. / The person presiding over the meeting, i.e. the Mayor, informs Council that unless he expressly wishes to do so, he will not vote on the proposals submitted to Council as permitted by law.

En conséquence, à moins d'une mention à l'effet contraire au présent procès-verbal, la personne qui préside la séance soit le Maire, ne votera pas sur les décisions tel que le lui permet la loi. / Consequently, unless otherwise specified in these minutes, the person presiding over the meeting, i.e. the Mayor, shall not vote on decisions as permitted by law.

**1-VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE LA SÉANCE**

À 18h32, M. Stéphane Gingras, président d'assemblée, déclare la séance ouverte après vérification du quorum. Un constat est fait par l'ensemble des membres du conseil à l'effet qu'ils ont bien reçu l'avis de convocation.

**1-VERIFICATION OF QUORUM AND OPENING OF MEETING**

At 06:32 pm, Mr. Stéphane Gingras president of assembly, declare the meeting open after checking the quorum. A report is made by all the members of the board to the effect that they have received the notice of meeting.

2022-04-111

**2-LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**Il est proposé par** Philippe Bourdeau,  
**Appuyée par** Michael Allen

**Et résolu unanimement par les conseillers présents**

**QUE** l'ordre du jour soit adopté tel que déposé.

**ADOPTÉE**

**2-READING AND ADOPTION OF THE AGENDA**

**It is moved by** Philippe Bourdeau,  
**Seconded by** Michael Allen  
**And unanimously carried by the councillors present**

**THAT** the agenda be adopted as presented.

**ADOPTED**

2022-04-112

**3 – SOUTIEN FINANCIER À L'ÉVÉNEMENT « Échange de végétaux de Havelock »**

**CONSIDÉRANT QUE** l'organisation de l'Échange de Végétaux de Havelock demande un soutien financier dans le cadre de la journée d'échange de végétaux qui aura lieu le 14 mai 2022 de 9h00 à 12h00, en même temps que la distribution d'arbres organisée dans le cadre du Mois de Mai, mois de l'arbre;

**CONSIDÉRANT QUE** les organisateurs souhaitent offrir des cadeaux de participation et inviter une maquilleuse pour les enfants.

**Il est proposé par** Gregg Edwards  
**Appuyé par** Vivianne Bleau  
**Et résolu à l'unanimité des conseillers présents**

**D'ACCORDER** un budget maximal de 750.00\$ pour l'organisation de l'Échange de Végétaux de Havelock.

**ADOPTÉE**

**3 - FINANCIAL SUPPORT FOR THE "Havelock Plant Exchange" EVENT**

**WHEREAS** the organization of the Havelock Plant Exchange is requesting financial support for the plant exchange event to be held on May 14, 2022, from 9:00 a.m. to 12:00 p.m., in conjunction with the tree distribution organized within the framework of May, Tree Month

**WHEREAS** the organizers wish to offer gifts for participation and invite a face painter for the children.

**It was moved by** Gregg Edwards  
**Seconded by** Vivianne Bleau  
**And unanimously carried by the councillors present**

**TO GRANT** a maximum budget of \$750.00 for the organization of the Havelock Plant Exchange.

**ADOPTED**

2022-04-113

**4- ACCEPTATION DE L'OFFRE DE SERVICE DE FQM ÉVALUATION FONCIÈRE POUR LE CAMPING GÉMEAUX**

**CONSIDÉRANT QUE** la résolution no. 2022-03-064 mandate la FQM Évaluation foncière pour évaluer les immeubles sur le Camping Gémeaux;

**CONSIDÉRANT QUE** suite à la réception de ce mandat, la FQM Évaluation foncière a transmis à la Municipalité une offre de service en évaluation foncière pour le dossier du Camping Gémeaux d'un montant estimé de 10 761.70\$ plus les taxes applicables.

**Il est proposé par** Christopher Sherrington  
**Appuyé par** Michael Allen

**Et résolu à l'unanimité des conseillers présents**

**D'ACCEPTER** l'offre de service de la FQM Évaluation foncière **ET DE DEMANDER** à la FQM Évaluation foncière d'effectuer les travaux durant la haute saison.

**ADOPTÉE**

**4- ACCEPTANCE OF THE OFFER OF SERVICE FROM FQM REAL ESTATE ASSESSMENT FOR THE GÉMEAUX CAMPING**

**WHEREAS** resolution no. 2022-03-064 mandates the FQM Property Assessment to evaluate the properties on the Gémeaux Campground;

**WHEREAS** following receipt of this mandate, the FQM Property Assessment has sent the Municipality an offer of service in property assessment for the file of Camping Gémeaux in an estimated amount of \$ 10,761.70 plus applicable taxes.

**It was moved by** Christopher Sherrington  
**Seconded by** Michael Allen  
**And unanimously carried by those present**

**TO ACCEPT** the offer of service of the FQM Property Assessment **AND TO REQUEST** the FQM Property Assessment to perform the work during the high season.

**ADOPTED**

2022-04-114

**5 – ACHAT D'ENSEIGNES INDIQUANT LES RUES PRIVÉES**

**CONSIDÉRANT QUE** les rues Bébé, Gaétan, Fraser et la rue Laberge sont privées et sont accessible à partir d'un chemin public Covey Hill;

**CONSIDÉRANT QU'**il est opportun d'installer des enseignes indiquant la nature privée de ces rues afin que les utilisateurs soient informés qu'il s'agit de chemins privés;

**CONSIDÉRANT QUE** Imprimerie AMJ propose des enseignes de 24pouces par 36 pouces au coût de 50\$ plus les taxes applicables, lesquelles sont en aluminium et laminée **ET QUE** le texte indiqué sera RUES PRIVÉES / PRIVATE ROADS;

**Il est proposé par** Hélène Lavallée  
**Appuyé par** Christopher Sherrington  
**Et résolu unanimement par les conseillers présents**

**D'ACHETER** quatre (4) enseignes d'indication des rues privée pour une somme de 200\$ plus les taxes applicables chez Imprimerie AMJ.

**ADOPTÉE**

**5 - PURCHASE OF SIGNS INDICATING PRIVATE STREETS**

**WHERE AS** Bébé, Gaétan, Fraser and Laberge streets are private and are accessible from a public road, Covey Hill;

**WHEREAS** it is appropriate to install signs indicating the private nature of these streets so that users are informed that they are private roads;

**WHEREAS** Imprimerie AMJ proposes 24-inch by 36-inch signs at a cost of \$50 plus applicable taxes, which are made of aluminum and laminated **AND THAT** the text indicated will be RUES PRIVÉES / PRIVATE ROADS;

**It was moved by** Hélène Lavallée  
**Seconded by** Christopher Sherrington  
**And unanimously carried by the councillors present**

**TO PURCHASE** four (4) private street signs for an amount of \$200.00 plus applicable taxes from Imprimerie AMJ.

**ADOPTED**

**6 - PÉRIODE DE QUESTIONS / QUESTION PERIOD**

Aucun citoyen n'est présent dans la salle. / No citizen is present in the room.

2022-04-115

**15-FERMETURE DE LA SÉANCE**

**Il est proposé par** Philippe Bourdeau,  
**Appuyé par** Christopher Sherrington  
**Et résolu à l'unanimité des conseillers présents**

**Que** la séance soit levée à 18h42.

**ADOPTÉE**

**15-CLOSURE OF THE MEETING**

**It is moved by** Philippe Bourdeau,  
**Seconded by** Christopher Sherrington  
**And unanimously carried by the councillors present**

**That** the meeting be adjourned at 06:42 p.m.

**ADOPTED**

---

**Stéphane Gingras**  
Maire  
Mayor

---

**Mylène Vincent**  
Directrice générale greffière-trésorière  
Director General and Clerk-treasurer

Je, Stéphane Gingras, maire de la Municipalité du Canton de Havelock, signe pour approbation, toutes les résolutions adoptées à la séance extraordinaire du 19 avril 2022.

---

\*\*En cas de contradiction entre la version française et la version anglaise du présent document, la version française prévaut. In the event of contradiction between the French and English version of this document, the French version prevails \*\*